

Den Europæiske Unions Tidende

C 206

47. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

14. august 2004

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2004/C 206/01	Euroens vekselkurs	1
2004/C 206/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3539 — Goldman Sachs/QMH) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	2
2004/C 206/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3448 — EDP/Hidrocantábrico) ⁽¹⁾	3
2004/C 206/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3516 — Repsol YPF/Shell Portugal) ⁽¹⁾	4
2004/C 206/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3355 — Apollo/JP Morgan/Primacom) ⁽¹⁾	5
2004/C 206/06	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3508 — Doughty Hanson/Balta) ⁽¹⁾	5
2004/C 206/07	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3497 — Pfizer/Campto) ⁽¹⁾	6
2004/C 206/08	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3472 — Reliance/Trevira) ⁽¹⁾	6

DA

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

13. august 2004

(2004/C 206/01)

1 Euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,2219	LVL	lettiske lats		0,6605
JPY	japanske yen		136,50	MTL	maltesiske lira		0,4264
DKK	danske kroner		7,4382	PLN	polske zloty		4,4559
GBP	pund sterling		0,6701	ROL	rumænske leu	40 758	
SEK	svenske kroner		9,2198	SIT	slovenske tolar	239,98	
CHF	schweiziske franc		1,5347	SKK	slovakiske koruna	40,225	
ISK	islandske kroner		86,62	TRL	tyrkiske lira	1 795 200	
NOK	norske kroner		8,289	AUD	australske dollar	1,7231	
BGN	bulgarske lev		1,9559	CAD	canadiske dollar	1,6267	
CYP	cypriotiske pund		0,5782	HKD	hongkongske dollar	9,5302	
CZK	tjekkiske koruna		31,484	NZD	newzealandske dollar	1,8624	
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,1027	
HUF	ungarske forint		248,60	KRW	sydkoreanske won	1 420,15	
LTL	litauiske litas		3,4528	ZAR	sydafrikanske rand	7,9695	

(¹) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3539 — Goldman Sachs/QMH)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2004/C 206/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 10. august 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden W2001 Britannia L.L.C («Britannia», USA), der kontrolleres af The Goldman Sachs Group Inc («Goldman Sachs», USA), erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med hele virksomheden Queens Moat Houses plc («QMH», Det Forenede Kongerige) ved køb af aktier eller ved køb af aktiver.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Goldman Sachs: investeringsbankvirksomhed og værdipapirer

— QMH: ejerskab og drift af hoteller.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner jf. Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾ skal det bemærkes at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3539 — Goldman Sachs/QMH, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EFT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3448 — EDP/Hidrocantábrico)

(2004/C 206/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 5. august 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved den portugisiske virksomhed EDP-Electricidade de Portugal S.A. (»EDP«) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med hele den spanske virksomhed Hidroeléctrica del Cantábrico S.A. (»Hidrocantábrico«) ved køb af aktier. For nuværende er Hidrocantábrico fælles kontrolleret af EnBW, EDP og Cajastur.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - EDP: produktion og distribution af elektricitet fortrinsvis i Portugal, telekommunikation og andre aktiviteter i Portugal
 - Hidrocantábrico: generation, distribution og udbud af elektricitet i Spanien. Distribution og udbud af gas og telekommunikation i Spanien.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3448 — EDP/Hidrocantábrico, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EFT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3516 — Repsol YPF/Shell Portugal)

(2004/C 206/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 9. august 2004 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved den spanske virksomhed Repsol YPF S.A. (»Repsol YPF«) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over dele af den britiske virksomhed Shell Petroleum Co. Ltd i Portugal (»Shell Portugal«).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Repsol YPF: prospektering, udvikling, produktion, raffinering, logistik og salg af olie, olierelaterede produkter og naturgas samt produktion og salg af bitumen
- Shell Portugal: udbud af kulbrinteprodukter i Portugal, inkl. detailsalg af brændstoffer og smøreliefer til biler, luftfart, søfart og byggesektoren samt produktion og salg af bitumen.

3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EØF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M.3516 — Repsol YPF/Shell Portugal — sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3355 — Apollo/JP Morgan/Primacom)

(2004/C 206/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 15. juni 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i den »CEN«-version af Celex-databasen under dokumentnummer 304M3355. Celex er et datamatiseret dokumentationssystem over EU-retten. Der kan fås flere oplysninger om adgangen til Celex på følgende link

Celex: abonnentinformation

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3508 — Doughty Hanson/Balta)

(2004/C 206/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 29. juli 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 304M3508. Celex er et datamatiseret dokumentationssystem over EU-retten. Der kan fås flere oplysninger om adgangen til Celex på følgende link:

Celex: abonnentinformation

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3497 — Pfizer/Campto)**

(2004/C 206/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 29. juli 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i den »CEN«-version af Celex-databasen under dokumentnummer 304M3497. Celex er et datamatiseret dokumentationssystem over EU-retten. Der kan fås flere oplysninger om adgangen til Celex på følgende link:

Celex: abonnentinformationhttp://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3472 — Reliance/Trevira)**

(2004/C 206/08)

(EØS-relevant tekst)

Den 29. juli 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i den »CEN«-version af Celex-databasen under dokumentnummer 304M3472. Celex er et datamatiseret dokumentationssystem over EU-retten. Der kan fås flere oplysninger om adgangen til Celex på følgende link:

Celex: abonnentinformationhttp://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm
